

〔韩国〕金大中 著

21世纪的 亚洲 及其和平

北京大学出版社





金大中
著

21世纪的亚洲
及其和平



北京大学出版社
一九九四年·北京

新登字（京）159号

书 名：二十一世纪的亚洲及其和平

著作责任者：[韩国] 金大中 著

标 准 书：ISBN 7-301-02060-0/G · 150

出 版 者：北京大学出版社

地 址：北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

排 印 者：北京大学印刷厂

发 行 者：北京大学出版社

经 销 者：新华书店

850×1168 毫米 32 开本 12.25 印张 200 千字

1994 年 10 月第一版 1994 年 10 月第一次印刷

印 数：0001—6100（内精装本 1100 册）

定 价：（平装）12.50 元

（精装）35.00 元

出版说明

金大中先生是韩国著名的政治活动家。他五十年代开始参加韩国国会议员竞选，曾任第五、六、七、八、十三、十四届国会议员，在第七、十三、十四届国会议员选举中被推举为总统候选人，曾作过平民党、新民党、民主党等三大在野党的总裁。1992年12月竞选总统失败后，六十七岁的金大中先生宣布退出政界。金大中先生现任韩国亚太和平基金会会长。其主要著作有《大众经济论》、《狱中日记》、《建设和平与民主》、《为了新的起点》等。

本书汇集了金大中先生近年来有关亚洲的和平与民主、经济发展和东亚各国关系、韩国的过去与现在、二十世纪的回顾与二十一世纪的展望、朝鲜半岛的统一、作者的政治道路等方面的文章、演讲、问答、随笔。为了让中国的读者了解金大中先生的政治思想，书中的各篇基本上是照译的。读者通过这本书可以从一个侧面了解韩国的昨天和今天及一位韩国政治家对亚洲未来的看

法。书中的某些观点及看法与我们的观点及看法不一定一致，例如“北韩”、“韩半岛”等字眼及其他问题。为尊重作者，我们都保留了原文的原貌。本社相信国内外读者对此是会进行鉴别并予以谅解的。

金大中先生对中国是友好的。今年11月，他将应邀访问中国，我们期待他访华成功，并希望这本书的出版对中韩关系的进一步发展作出一点有益的贡献。

一九九四年十月

韓 鑄 滿 教 授

東 莞 吳

一 九 九 四 年 十 月 日

金 大 中

目 录

自序	1
----	---

第一部 二十一世纪的未来社会和亚洲的将来

对二十世纪的回顾和对二十一世纪的展望	7
亚洲的民主社会将主宰整个二十一世纪	51
对美国亚洲政策的忠告	71
亚洲的和平及其民主	83
世界历史的转折点和亚洲的和平	91

第二部 韩半岛的统一问题

世界的历史潮流和东北亚秩序	185
南北韩同时加入联合国及南北韩的统一	225
民族统一的可能性和必要性	241
对北韩和北韩的核问题应该怎么看	297

第三部 随感录

- 政治是开放在泥潭中的莲花····· 311
- 政治和我的人生····· 319
- 向国民学习 与国民同行····· 327
- 我将记录下这历史的一页····· 337
- 批评的技巧····· 353
- 侍奉人难难于上青天····· 363
- 十年挖井井自深····· 373
-
- 作者简历**····· 383

自序

目前，一个亚太时代正在到来。英国著名历史学家阿诺德·汤因比早就预见说，历史进步的脚步将逐渐从西欧移向东方。果不出他所料，今天的亚太地区已经发展成世界最重要核心的一个地区，因此，就连美国总统克林顿在去年12月举行的亚太经济会上也宣布美国是亚太地区的一个成员国。去年春天，巡访了中国等亚洲各国的德国总理科尔回国以后，也以没有亚洲，德国就不能生存为题作了个报告。可见亚洲对世界其他地区是有多么重要了。

以西欧为中心的大西洋时代的国际秩序已经衰退，以亚太地区为中心的新国际秩序的持论和氛围正在形成。1842年鸦片战争以来以贫困、失意、发展缓慢为特征的亚太地区，今天就像一条跃跃欲试的巨龙一样，正在走向领导世界潮流的宝座。塞缪尔·亨廷顿等政治学家曾经说过，如果以后要出现世界规模的文明程度较量

的话，这种较量必将会在以美国为中心的西欧文明圈和以中国为中心的亚洲文明圈之间进行。他的这种理论无疑是说日新月异的亚洲形势已经越来越为世人所瞩目，其威力也不得不令世界刮目相看。

二十一世纪必将是一个亚太世纪，而亚太地区中最能使国力发生日新月异的重要地区又是东北亚地区。世界百分之二十五以上的人生活在这一地区，东北亚人口是欧共体和美国人口的几倍。属于儒教文明圈的这一地区的人都有着勤奋和节制的美德，对生活充满活力和自信心，而且学习热忱及成功欲都很高，与其他地区相较，又有着无与伦比的经济发 展欲望。这一地区的经济增长率年平均为百分之六，是一个很了不起的数字，这一数值是美国或欧共体的几倍。今天的日本，已经发展成了几乎在所有方面都可以与美国争雄的超一流国家，而经济增长率每年都在百分之十左右的中国和韩国的飞跃也是令人震惊的。

我认为，将来亚太时代的命运完全取决于中国、日本、韩国等三国相互信赖的合作关系的建立及发展。包括韩、中、日在内的东北亚国家应该遵循邓小平先生提出的“解放思想”、“实事求是”的理论，首先这一地区建立起一个安全合作保障体系，尔后再建立起一个包括东南亚在内的经济共同合作体系，那么，这一地区就一

定会成为二十一世纪经济的主导力量。对于这一点，我是深信不疑的。

目前正处于世界历史的转折点和亚洲经济勃兴时期。在这种情况下，我这本书能由在世界上享有盛誉的北京大学出版社付梓印刷奉献给各位读者，对我来说这是一种莫大的光荣。本书所载文章，都是我所经历的无数生死关头的苦难历程及活生生的亲身体验及信念的写照。这些体验都是在历史的每一个关口我所深思熟虑的定见、熟思和明断，也是我人生历程的结晶。如果这本书能对中国人在理解韩国的昨天、今天和明天，在摸索亚洲的发展道路方面起一个小小的向导作用的话，那我就感到非常高兴了。中国的各位读者通过这本书很容易了解，我对中国是怀着很大的尊敬，并给了它很高评价的。

现在，我在汉城搞了一个“亚太和平基金会”，以此为基地，一心想为韩半岛的统一、亚洲的民主和世界和平做一些贡献，为此我自己将不惜作出最大的努力。中国和韩国从七世纪以来一千三百年间一直维持着最紧密的睦邻友好关系，发展着共同文明。可是，我们两国在战后的冷战体制下，由于双方立场的不同，以致近五十年间两国之间一直存在着那种谁都不希望出现的不和睦关系。现在，这种不和睦关系，该是改一改的时候了。因

为时代的发展要求我们必须这样做。中国有一句话说得好，“地上本没有路，走的人多了，也便成了路。”因此，我真心希望中国和韩国，再扩大一点，和中韩邻接的东北亚各国能够进一步和解和合作，走出一条和平与共同繁荣的路子来。通过我的这本小册子，把我的这一哲学观介绍给各位读者，在此我期待着将来在中国能有更多的好朋友并与之交往。

在这里，我向将我的书第一次问世，以高质量的单行本进行印刷出版的北京大学及给我作了高水平翻译的北京大学韩振乾教授表示衷心的感谢，同时，我还要不嫌麻烦地向就翻译出版一事和中国进行联络并给以圆满解决的现代社会经济研究院的琴喜渊博士及亚太和平基金会的黄柱洪博士等有关人员的劳苦表示诚挚的谢意。

作者 **金大中**

一九九四年九月 于汉城

第一部

二十一世纪的未来社会 和亚洲的将来

对二十世纪的回顾和对二十一世纪的展望

序

当我提起笔来要写这篇文章的时候，又犹豫了。虽然我已经承诺下来，但此时又想取消它，因为我深知，在这样的大题目下做文章，自己的知识水平和现实经验是很不足的。三思之后我终于又提起了笔，因为此时我想到了两点。一是回顾百年来的历史虽然需要一定的学问和知识，但更需要的是洞察这一问题的眼光和见识。当然，这并不等于说我有什么洞察问题的特别能力，诚然，我有着以自己眼光去努力分析历史的决心——这是千真万确的事实。从这种意义上讲，我完全可以以我个人的人生哲学和生活经验为基础来做好这篇文章。二是要做成这篇文章的话，从我个人性格讲，自己还可以利用这一舞台在理论方面做一些更深更广的探讨。因此，也可以这样说，写这篇文章的目的是为了为将来的工作做一

些预备性探索。

本文所写的东西都是我个人的想法。当然，在某些方面也借鉴了一些社会名人的见解，但我对这些见解并没有生搬硬套，而是进行理解和消化，变成了自己的东西。在这里我还要说明一点，我对自己的观点是负责的。

对二十世纪的回顾

首先，我要对二十世纪的成就，也就是民主的普及，市场经济的胜利，民族问题的抬头及人权问题的发展等几个问题做一番清理和回顾。对这些问题的看法，我都是以乐观的态度来对待的。当然，在回顾的同时也要就二十一世纪我们所面临的难关谈一下自己的看法。

1. 民主的普及

二十世纪在人类历史上第一次使民主超越了思想和理念领域而从实践方面得到了普及。最近，随着苏联的解体和东欧国家社会体制的变化，这个问题就更明显了。

二十世纪的历史是为民主而进行斗争的历史。我认为这段历史应该从第一次世界大战算起。第一次世界大战，以君主制为基础的德国、俄国、奥地利帝国的同盟

国和英国、法国、美国等实行民主制度的国家形成了对抗。但是，这两个对垒的阵营在实行殖民统治这一点上却有着相似之处。因此，从一定意义上讲，第一次世界大战本身是一次帝国主义对殖民地进行再瓜分的斗争。可是，战争的结果却是民主的联合军战胜了君主国家而取得了决定性的胜利。取得这一胜利有很多原因，其中最主要的是联盟一方诸国的国民为捍卫自由而进行了英勇的斗争，做出了最大的牺牲。当然，受俄国、德国、奥地利三国统治的中欧和巴尔干半岛的各民族响应威尔逊提出的民族自决主义，为民族独立而反对殖民宗主国和支持联盟国家的行动也是一个不可忽视的原因。

此后，二十世纪民主的普及又经过了两次更为激烈的斗争。第一次斗争就是第二次世界大战。第二次世界大战完全是专制国家抱着称霸世界的狼子野心发动的一场侵略战争。这里边有纳粹德国、军国主义的日本等，它们和美国、英国、苏联等联盟国家之间展开了激烈的对抗。当时，苏联对外实行的是反法西斯和捍卫民主的政策，和美英等国家形成联合从而取得了战胜国的地位。

谁都知道，第二次世界大战一结束，美国和苏联就以超级大国的面目出现，形成了一个冷战时代。这两股势力虽然在对付共同敌人——军国主义方面采取了通力合作的态度，但却也随着法西斯的衰落而走上了互相对